

REGLAMENT DALLA CORPO- RAZIUN D'ALP DA RUSCHEIN



Reglament dalla Corporaziun d'alp da Ruschein

I. OBLIGAZIUNS DILS COMMEMBERS DALLA SUPRASTONZA

President

Art. 1 Il president ha las suandontas incumbensas:

- representar la corporaziun anovians
- far ils invits e menar la corrispondenza
- exequir la survigilanza suprema dalla suprastonza
- menar las sedutas e radunonzas
- suttascriver ils protocols e documents ensemen cun in ulteriur commember
- esser la persuna da contact per la vischnaunca resp. il proprietari d'alp
- delegar commembers dalla suprastonza a cuors e dietas, sch'el sa buca separ-ticipar sez

Actuar

Art. 2 Igl actuar ha las suandontas incumbensas:

- representar il president (vicepresident)
- scriver ils protocols
- menar la gliesta dils commembers

Cassier

Art. 3 Il cassier ha las suandontas incumbensas:

- registrar las annunzias per l'alpegiaziun dil muvel (per tut las alps dalla corporaziun)
- far la contabilitad e menar la gliesta dalla lavur cumina
- administrar la facultad dalla corporaziun
- menar il carnet d'inventari
- far giu quen cun il persunal d'alp
- reglar igl incasso ed ils pagaments
- far il rendaquen per ils pursanavels
- incassar ed assignar las atgnas contribuziuns dils purs da Schnaus alla vischnaunca da Ruschein tenor il contract d'emprest dils 14-4-2004

Cautegia

Art. 4 Igl ei pusseivel d'engaschar per mintga alp in ni plirs cautegias. Els san reparter lur incumbensas denter els e delegar singulas funcziuns (p.ex. la responsablidad per la tegia, la ladada, ils stabiliments etc.). Il cautegia ha las suandontas incumbensas:

- menar las tractativas d'engaschament cun il persunal
- metter a disposiziun urdeins, mieds d'agid etc.
- introducir il persunal ellas lavurs
- esser la persuna da contact per il persunal d'alp
- organisar e survigilar la lavur cumina
- organisar la pasculaziun e la repartiziun dil ladem
- survigilar las disposiziuns da cargada
- survigilar il manteniment dils indrezs e dils implonts
- mesirar il latg
- dar rapport davart contribuziuns all'alpegiaziun, contribuziuns d'utilisaziun etc.
- dar rapport davart il latg ed ils products da latg
- organisar la repartiziun dil caschiel e dalla pischada

II. ANNUNZIA DALLA BIESTGA, CARGADA D'ALP

Art. 5 Alp da vaccas da latg da Ruschein

Cargada d'alp

Art. 5.1 L'alp sa vegnir cargada cun silmeins 70 vaccas da latg e cun silmeins 40 genetschas.

Autra biestga sco

- vaccas mumma
- vaccas schetgas
- mugias
- vadials

sa, sin decisiun dalla suprastonza, medemamein vegnir cargada suenter che las obligaziuns finanzialas visavi la vischnaunca ein garantidas.

Contract d'affittaziun

Art. 5.2 Il contract d'affittaziun circumscriva detagliadamein las obligaziuns visavi la vischnaunca.

Zavrada dils cuosts per l'alpegiaziun

Art. 5.3 La part dils cuosts per l'alpegiaziun dils animals buca mulschi ei da zavrà en relaziun cun il nez resp. cun ils cuosts (pustretsch incl. prestaziuns socialas, tscheins d'affittaziun, material per las seivs, etc. minus las contribuziuns all'alpegiaziun). La suprastonza dalla corporaziun elaborescha ina clav da reparti-ziun corrispudenta.

Repartiziun dils dretgs d'alp

Art. 6 Tut las alps

Repartiziun dils dretgs d'alp: tenor l'ordinaziun fed. davart la terminologia agricola:

1 vacca	1.00	dretg d'alp	
1 vacca schetga	1.00	"	
1 vacca mumma	0.80	"	
1 vadi d'ina vacca mumma, sut 1 onn	0.17	"	
1 genetscha / genetsch sur 2 onns	0.60	"	(rev. 11-3-2005)
1 mugia / mutg dad 1 – 2 onns	0.40	"	(rev. 11-3-2005)
1 vadi tochen 1 onn	0.25	"	
1 vadi pign (naschius sill'alp)	0.10	"	

Per il rendaquen d'alpegiaziun valan ils suandonts facturs da dretgs d'alp:

1 vacca	1.00	dretg d'alp	
1 vacca schetga	1.00	"	
1 vacca mumma	1.00	"	
1 vadi d'ina vacca mumma, sut 1 onn	0.30	"	
1 genetscha / genetsch sur 2 onns	0.80	"	(rev. 11-3-2005)
1 mugia / mutg dad 1 – 2 onns	0.60	"	(rev. 11-3-2005)
1 vadi tochen 1 onn	0.30	"	
1 vadi pign (naschius sill'alp)	0.10	"	

Mugias e genetschas che fan vadi sill'alp valan per l'entira perioda d'alpegiaziun sco vaccas.

Diember maximal da dretgs

Art. 6.1 Alp da vaccas da latg da Ruschein inclusiv Fops

Quell'alp astga vegnir cargada cun max. 118.48 dretgs d'alp.

Art. 6.2 Alp Muota ed Alp Dadens da Ladir

Quell'alp astga vegnir cargada cun max. 97.79 dretgs d'alp.

Art. 6.3 Alp da Schnaus ed Alp Muletg da Ruschein

Quell'alp astga vegnir cargada cun max. 60.24 dretgs d'alp.

- Preannunzia **Art. 7** Ils animals ston vegnir annunziat en scret per l'alpeggiun tochen ils 15 da schaner digl onn current.
- Taxa d'annunzia **Art. 8** A caschun dalla preannunzia eis ei da pagar la suandonta taxa d'inscripziun:
- | | | |
|---------------------------------|-------|------------------|
| vacca da latg | 200.— | (rev. 11-3-2005) |
| vacca schetga | 70.— | (rev. 11-3-2005) |
| vacca mumma | 70.— | (rev. 11-3-2005) |
| genetscha / genetsch sur 2 onns | 40.— | (rev. 11-3-2005) |
| mugia / mutg | 30.— | (rev. 11-3-2005) |
| vadi | 10.— | |
- Las taxas vegnan bunificadas a caschun dil rendaquen final.
- Sch'in commember dalla corporaziun retrai si'annunzia senza indicaziun dils motifs, resta la taxa d'annunzia alla corporaziun. Schebein in motiv ei plausibels e vegn renconuschius, decida la suprastonza.
- Impediment **Art. 8.1** Per animals che van alla malura ni ston vegnir mazzai denter il temps d'annunzia e l'alpeggiun ni ch'ei impedi entras malsogna sco era en cass da mort dil pursanavel, vegn la taxa d'annunzia restituida ni bunificada.
- Annunzia definitiva **Art. 9** Ils animals ston esser annunziat definitivamein tochen igl 1. da matg.
- Reducziun dil diember da dretgs d'alp **Art. 10** Sch'ei vegn annunziat dapli biestga ch'il diember maximal lubiu, vegnan pridas las suandontas mesiras per reducir il diember:
1. excluder ils pursanavels externs
 2. spustar ils cunfins denter las alps
 3. reducir il diember da biestga dils commembers che surpassan lur dretgs d'alp da tochen ussa
- En cass specials decida la suprastonza cun maioritad absoluta.
- Gliesta digl effectiv **Art. 11** Il cautegia surdat igl empren di al pastur ina gliesta d'alpeggiun completa. Il pastur actualisescha la gliesta cuntinuadamein, aschia ch'igl effectiv ei da tut temps visibels.
- En pli valan las disposiziuns dalla controlla dil traffic d'animals.
- ### III. L'ALPEGIAZIUN
- Cargada **Art. 12** Mintga pursanavel sto metter ni menar sez ad alp sia biestga. Las lavurs surdadas dil cautegia ein d'exequir il di da cargada encunter indemni-saziun, sco per exempel:
- indicar ils plazs dalla biestga
 - far lavurs d'endrizzament
 - preparar il nuegl e las pastiras
- Mintga pursanavel s'oblighescha da metter sias vaccas da latg l'emprema sera gratuitamein en nuegl.
- Aura da neiv **Art. 13** En cass d'aura da neiv ei mintga possessur da biestga obligaus da suandar las ordinaziuns dil cautegia e da gidar ils pasturs.
- Scargada **Art. 14** Biestga che sto vegnir prida anticipadamein dall'alp, ei d'annunziar al

pastur. A caschun dalla scargada ei mintga possessur da biestga obligaus da vegnir per ses animals sill'alp e da controllar il diember e l'identitad da quels.
La suprastanza sa era ordinar ina scargada d'alp comunabla.

Alpegiaziun parziala	<p>Art. 15 Il pursanavel paga 2/3 dils cuosts d'alpegiaziun per:</p> <ul style="list-style-type: none"> • biestga ch'ei vegnida prida dall'alp avon igl 1. d'uost, sche quella ei era vegnida annunziada per il cuoz d'alpegiaziun correspondent. • biestga ch'ei vegnida annunziada, denton buca cargada.
Taxa per di	<p>Art. 16 Per biestga che vegn refusada dil veterinari pervia da malsogna ni accident sco era per biestga ch'ei disgraziada mortalmein ni ida a smerscha, vegn fatg giu quen tenor ina taxa per di.</p>
Biestga malsauna	<p>Art. 17 A caschun dalla cargada sa il cautegia examinar la sanadad dils animals (biestga che va zoppa, malsognas digl iver etc.) ed eventualmein refusar quels. Il possessur dils animals sto tractar els ni sa remplazzar els entras auters. Animals che vegnan annunziats malsauns dil pastur ston vegnir tractai immediat ed en cass da basegns vegnir pri giu dall'alp. Il tractament ed il transport van a quen dil possessur.</p> <p>Il cautegia informescha il pastur tgei ch'el ha da far en cass che animals ein i a smerscha ni ein blessai (survetsch da salvament).</p>
Medicaments	<p>Art. 18 Il cautegia procura per in'apoteca d'alp adeguata. Ils cuosts per ils medicaments generals surpren la corporaziun. Medicaments specials sco schigentaders, etc. vegnan mess a quen al possessur. Ils detagls reglescha la suprastanza.</p>
Schar ir schetg	<p>Art. 19 Il cautegia reglescha en cunvegnientscha cun il possessur ils detagls pertuccont il schar ir schetg (termin, diever da schigentaders, annunzia al possessur d'animals).</p>
Virolaziuns	<p>Art. 20 La suprastanza relai directives specialas per prevegnir a malsognas (virolaziuns specialas, tractament encunter malsognas da viarms etc.). Ils pursanavels ston vegnir orientai ad uras.</p>
Autra biestga	<p>Art. 21 Per vaccas mumma e pors valan las suandontas prescripziuns specialas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • castraziun da tut ils animals masculins tochen la cargada (els ston esser pli vegls che 3 meins) • annunzia dil termin da far vadi • nota dils vadials tenor la banca da datas davart il traffic d'animals • en cass che la vacca fa vadi ei il possessur d'animals responsabels • ils possessurs da pors fan las seivs necessarias senza survegnir in'indemnisaziun persuerter.
Assicuranzas da biestga	<p>Art. 22 La corporaziun d'alp surpren negina responsabladad concernent las assicuranzas da biestga.</p>
Salvament da biestga	<p>Art. 23 Ils pursanavels ein obligai da pagar la contribuziun da fautor dalla REGA per ch'il salvament dalla biestga cul helicopter seigi garantius.</p>
Prescripziuns cantunalas da cargada	<p>Art. 24 Il cautegia procura che las prescripziuns cantunalas da cargada vegnien observadas.</p>

- Contingent da latg **Art. 25** Il contingent da latg ei ina part integrala dil contract d'affittaziun.
- Garanzia dalla qualitat **Art. 26** Il cautegia procura che las prescripziuns dalla garanzia da qualitat per la producziun e l'utilisaziun da latg vegnien observadas e che las registraziuns pretendidas vegnien archivadas.
- Contribuziuns all'alpegiaziun **Art. 27** La corporaziun d'alp ei responsabla per las contribuziuns all'alpegiaziun che cumpetan cupleinamein ad ella. Davart l'utilisaziun dallas contribuziuns decida la corporaziun d'alp.

- Dretg d'alpegiaziun **Art. 28** Tut ils novs pursanavels che cargan vaccas da latg ston pagar ina summa da secumprar en per segirar ils dretgs vid l'alp da vaccas da latg. Quella summa sebasa sin las ratas d'amortisaziun annualas dils emprests d'investiziun aviarts (currents) dall'Associaziun per credits all'agricultura, e vegn fixada tenor il suandont modus:

secumprar en duront ina perioda da	summa unica d'ina rata d'amortisaziun	
	<i>exempel</i>	part per vacca da latg cun 70 vaccas da latg (diember fix)
1 - 3 onns suenter l'investiziun	1/5	0.29%
4 - 6 onns suenter l'investiziun	2/5	0.57%
7 - 9 onns suenter l'investiziun	3/5	0.86%
10 - 12 onns suenter l'investiziun	4/5	1.14%
13 - 15 onns suenter l'investiziun	1	1.43%

La summa da secumprar en va el fond da finanziaziun dall'alp da vaccas da latg (cefra 4.1.4 dalla cunvegientscha A).

- Atgnas prestaziuns **Art. 28.1** Ils purs da Schnaus ch'ei participai han il dretg da metter a quen las ratas annualas dallas atgnas prestaziuns tenor il contract d'emprest dils 14-4-2004 als novs pursanavels domiciliai ella vischnaunca da Schlans, e quei en relaziun cun ils animals cargai da quels. Quei dretg vala per tut las alps.

- Seivs **Art. 29** Far seivs entuorn las pastiras d'alp ei da principi caussa dils pasturs. Singulas seivs fan denton ils pursanavels en lavur cumina. Per quei intent fa la suprastonza dalla corporaziun per mintg'alp ina gliesta cun in plan che indichescha exactamein ils cunfins dall'obligaziun da far seiv. Quella gliesta sto vegnir approbada dalla radunonza dalla corporaziun.

- Persunal d'alp **Art. 30 Carnet da duers**
Per las incumbensas dil persunal d'alp fa la suprastonza dalla corporaziun in carnet da duers separau tenor alp. Quei carnet sto vegnir approbaus dalla radunonza dalla corporaziun.

IV. LAVUR CUMINA

- Intent **Art. 31** La lavur cumina ei ina prestaziun da lavur obligatoria e gratuita ch'ei da prestar da tut ils commembers dalla corporaziun. Igl intent dalla lavur cumina ei en emprema lingia da rumir, mantener, megliar e metter grascha sin las pastiras communalas e las pastiras d'alp, sco era da mantener las vias da catschar ed ils begls. Ulteriuras disposiziuns vegnan fixadas entras ils contracts d'affittaziun.

- Leschas surordinadas **Art. 32** Per l'utilisaziun e la tgira dallas pastiras ein las leschas surordinadas

da risguardar (p.ex. zonas da protecziun dallas auas, protecziun dallas palius, disposiziuns executivas dallas contribuiziuns all'alpegiaziun).

Uras obligatorias	<p>Art. 33 Mintga commember dalla corporaziun sto prestar per sia biestga cargada lavur cumina gratuita tenor la suandonta clav da repartiziun:</p> <table border="0"> <tr> <td>1 vacca</td> <td>5 uras</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1 genetscha / mugia</td> <td>1 ura</td> <td>(rev. 11-3-2005)</td> </tr> <tr> <td>1 vadi</td> <td>½ ura</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1 vacca mumma / vacca schetga</td> <td>2 uras</td> <td></td> </tr> </table> <p>Las uras serefereschon alla lavur efectiva sill'alp. Il viadi d'ir e turnar vegn buca risguardaus.</p>	1 vacca	5 uras		1 genetscha / mugia	1 ura	(rev. 11-3-2005)	1 vadi	½ ura		1 vacca mumma / vacca schetga	2 uras	
1 vacca	5 uras												
1 genetscha / mugia	1 ura	(rev. 11-3-2005)											
1 vadi	½ ura												
1 vacca mumma / vacca schetga	2 uras												
Pursanavels d'ordeifer	<p>Art. 34 Pursanavels d'ordeifer san ademplir lur obligaziun da far lavur cumina cun prestar lavur ni pagar las uras obligatorias. Ei valan las medemas uras obligatorias sco sut art. 33.</p>												
Cumpensaziun dad uras obligatorias	<p>Art. 35 Uras obligatorias buca prestadas vegnan messas a quen. Uras prestadas memia bia vegnan indemnissadas.</p>												
Tariffa per ura	<p>Art. 35.1 L'indemnisaziun per ura per la lavur cumina sedrezza tenor las tariffas digl Institut federal da perscrutaziun per economia e tecnologia. Quei vala ton per las lavurs exequidas da personas sco era da maschinas.</p>												
Surplis	<p>Art. 35.2 Surplis dalla lavur cumina ein d'utilisar per finanziar la lavur cumina.</p>												
Gliesta dalla lavur cumina	<p>Art. 35.3 Igl administratur d'alp meina per mintg'alp ina gliesta da lavur cumina separada che sto cuntener sper <u>ils numns da tut ils pursanavels</u> silmeins las suandontas indicaziuns da mintgin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • il diember dalla biestga cargada • las uras obligatorias da prestar lavur cumina • las uras da lavur cumina prestadas • il saldo dad uras dallas prestaziuns da lavur cumina • il diember dallas clamadas da prestar lavur cumina • il diember dallas clamadas buca suandadas <p>La gliesta dalla lavur cumina ei ina part integrala dil quen d'alp.</p>												
Organisaziun / controlla	<p>Art. 36 Il cautegia ni ina persuna engaschada specialmein per quei intent survigilescha la lavur cumina e registrescha las uras prestadas. El reparta las lavurs e controlla ellas. Ei vegn renconuschiu mo uras (lavurs) ch'ei vegnidas prestadas per incumbensa dil cautegia.</p>												
Personas	<p>Art. 37 La lavur cumina ei da prestar da personas carschidas e hablas da luvrar. La lavur da giuvenils sut 14 onns vegn risguardada sco mesa prestaziun.</p>												

V. INDEMNISAZIUNS PER FUNCZIUNS PUBLICAS

Indemnisaziuns	<p>Art. 38 Ils funcziunaris dalla corporaziun d'alp vegnan indemnissai tenor art. 38.1 ss.</p>
Indemnisaziun per ura	<p>Art. 38.1 Tut ils cautegias vegnan indemnissai per ils engaschaments e las incumbensas tenor ina tariffa da paga per ura. Els ein obligai da scriver in rapport dad uras. La tariffa per ura sedrezza tenor las disposiziuns dad art. 35.1.</p>

Indemnisaziun
pauschala

Art. 38.2

president	fr. 300.--
actuar	fr. 200.--
cassier	fr. 1500.--
revisurs	fr. 50.--

Ils cautebias survegnan negina pauschala.

Ulteriuras indemni-
saziuns

Art. 38.3

- porto, telefon e spesas da viadi ordeifer, tenor quittanzas
- l'indemnisaziun per il viadi sill'alp munta a fr. --.60 per kilometer
- per las uras obligatorias valan las tariffas tenor art 35.1.
- engaschaments ed incumbensas che seresultan buca dalla scharscha.

Dar rapport

Art. 38.4 Expensas per cass specials sco p.ex. cass d'urgenza, catastrofas dalla natira, malauras, ulteriuras lavurs entras meglieraziuns etc. ston vegnir rapportadas. En cass d'engaschaments rapportai decida la suprastonza, schebein ei vegn pagau in'ulteriura indemnisaziun tenor art. 38.3 resp. art. 35.1.

VI. DISPOSIZIUNS FINALAS

Organ da publica-
ziun

Art. 39 Igl organ da publicaziun ufficial dalla corporaziun d'alp ei il Fegl ufficial dalla Surselva. Quei vala oravontut per la garanzia dalla preannunzia tenor art. 7.

Camp d'applicaziun

Art. 40 Quei reglament completescha ils statuts dils 11-03-2004 ed ei ina part integrala dils contracts d'affittaziun dallas vischnaucas da Ruschein, Ladir e Schnaus sco era dallas curvegias A e B denter las vischnaucas da Ruschein e Ladir.

Midadas

Art. 41 Midadas da quei reglament suttastattan alla regulaziun da cumpetenzas tenor ils statuts.

Approbaziun

Art. 42 Quei reglament ei vegnius tractaus ed approbaus alla radunonza generala (a caschun dalla radunonza constitutiva) dalla corporaziun d'alp dils 11-03-2004 ed entra immediat en vigur.

CORPORAZIUN D'ALP DA RUSCHEIN

Ruschein, ils 14-4-2004

Il president:

Igl actuar: